

手偶劇場全日放送 SPARKING CHRISTMAS AT HK DISNEYLAND

9 771682 825014

逢星期四出版 | 1書2冊 HK\$15
21112013



milk

644

www.milk.com.hk

最強聯手！

JONATHAN IVE + MARC NEWSON

(RED) AUCTION

蘇富比拍賣會



曲婉婷

I WANT TO SAY SOMETHING

SONY PS4

午夜首賣會

100名額最後召集!!



BLIPPAR for more surprises
出意想不到的效果
DOWNLOAD 立即下载 BLIPPAR

歐洲傳統之CHRISTMAS PYRAMID特別進駐!
ELEMENTS圓方聖誕裝置登場

鄧達智×盧聲前
兩代設計師對話

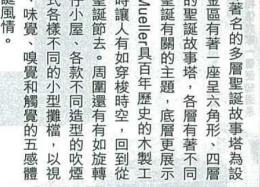
LEE GARDENS ON STAGE SINCE 1923

「剛古設計比賽」

HAPPY DESIGN · 快樂設計
BE HAPPY · KEEP SMILING

金區

Mueller 4層聖誕故事塔 打造德國聖誕市集



以Mueleter著名的多層聖誕故事塔為設計藍本，全區有著者，座呈六角形，四層獨立旋轉的聖誕故事塔，各層有著不同與德國及聖誕有關的主題，底層更展示了一系列Mueleter具百年歷史的木製工藝品，即時讓人身如穿梭時空，回到從前德國的聖誕節。各款不同造型的吹旋木馬、熊仔小屋，木偶及各式各樣不同的小型擺設，以視覺、聽覺、味覺、嗅覺和觸覺的五感體驗德國聖誕情懷。

A large, transparent geodesic dome structure, resembling a giant Christmas ornament, is the central focus. Inside the dome, three small figures wearing white chef hats are gathered around a table, seemingly preparing food. The dome sits atop a large, dark brown, rounded base. Red rose petals are scattered on the floor around the base. In the background, there are more Christmas decorations, including a tall, multi-tiered wooden structure with lights and ornaments, and a person in a Santa Claus costume standing near a counter.

01場內有著巨大的Mueller電子音樂盒，在音樂盒鑽石型的水晶罩下展示著德國小鎮常見的生活情境，幾個小孩模型的木偶正忙於製作曲奇餅迎接聖誕，捕鬼在於曲奇餅的製作食譜竟藏在桌上！

02小熊玩偶的小屋生活展示眼前之外，屋中小鳥會不定時彈出來為客廳增添樂趣。

03兩間小木屋各有色彩主題，一間展出了傳統聖誕市集的景象，另一間則呈現雪地場景，小木偶正準備入地滑雪。

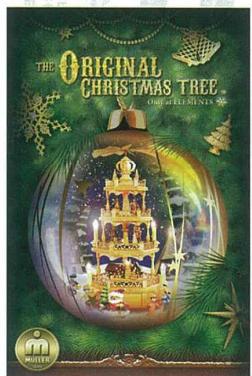
04聖誕故事塔最頂層擺放了Mueller首次於海外展出的百年木製工藝品，呈現品牌歷史發展，當中羊羔形塑栩栩如生，盡顯工藝與木工藝術水平。

05而Mueller工作室丁丁所創作的那些奇思妙想，匠見木偶中便能

CHECK !

Blippar 3D立體視覺體驗

有留意封面的團員相信一定對書上的Blippar提示感到好奇！其實這是一個透過實體與虛擬的互動技術，呈現3D型態的嶄新裝置，即時到<http://blip.it>或blippar.com，下載iPhone及Android皆可使用的Blippar應用程式，並於封面輕掃掃描，即會看到有看來想不到的效果！



水晶

聖誕吹煙木偶列陣



整個場景全是在大版、可愛的聖誕吹煙木偶、造型各有特色的木偶戲、如棋子分佈在格子棋盤上，上面，包括騎著車的聖誕老人、滑雪的聖誕老人和人、叫賣的玩具商人和奏樂的小提琴家等，務必成為大家拍攝留念的好地方。



節慶情報率先發放！

Mueller特製Christmas Pyramid首度進駐

ELEMENTS圓方驟變歐洲村落

text★althea@creativeteam photo★KIN design★iw

誰不曾對聖誕有著大夢想。明明身處高樓密市的歐洲小鎮感受暖意洋洋的經典傳統聖誕節，好羨慕異國的節慶風味。細閱讀過有關聖誕的事，源遠流長的歷史中，原來傳聞說一開始誕樹並非聖誕樹——聖誕的始祖實為來自聖誕城地之一，德國傳統的耶誕塔，那是佇立在熱鬧的德國聖誕市集之間的手木製的工藝品。今俾特Müeler合作，以木製聖誕工藝品以及含轉、郁動的裝置打造德國風味的聖誕市集，大家親身感受正宗歐洲傳統聖誕節的氛圍。

LIMITED WARRANTY to CONSUMERS **BEST BUY CREATORS**

INFO BY
WOOD CRAFTSMAN
JENS IHLE

text: HANNAH photo: ROY design: CaB

②

JET 電動圓木機

這部 JET 電動圓木機是 JENS IHLE 從德國帶來的機器，用作即場示範木工藝品的製作過程給香港的大眾觀看。不過，他說德國工場的機器更大更重，可謂太重不能帶到香港。

①

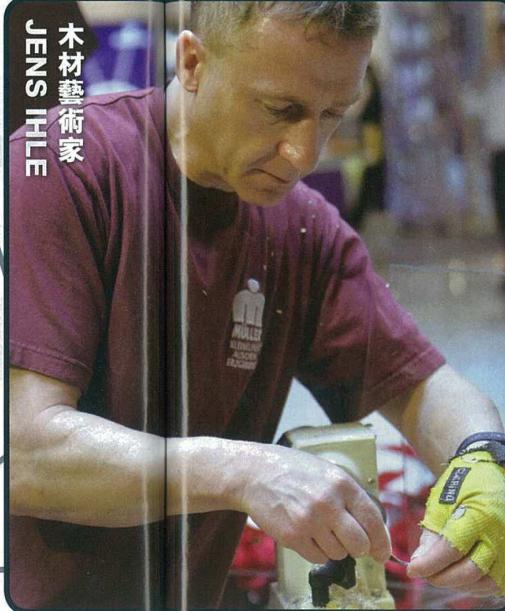
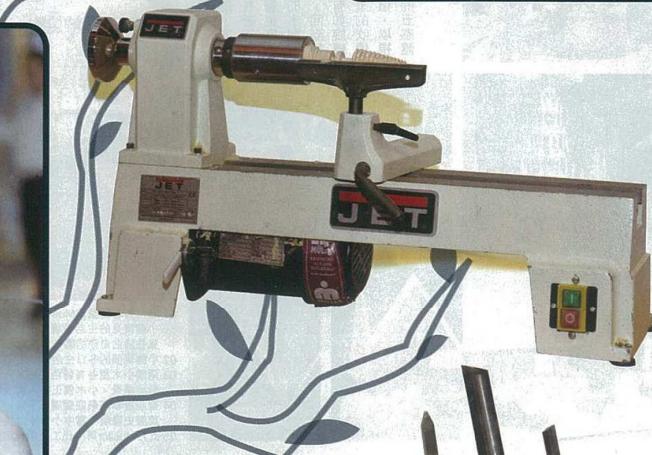
INNACLE & ROBERT POSKY 的削木刀與雕刻刀

由於大部分藍色藝術品是由大、小的木藝刀所組成，所以大和小的雕刻刀都要帶在身邊。

③

MULLER SMOKING MAN EASTER
BUNNY GARDENER

這個褐色繡線的兔仔，相信大家一看便知道是為復活節而造的其中一款木藝品，更可以加上清香的特製香氣使它成為一個可愛的香薰座。



木材藝術家
JENS IHLE



④

MULLER PYRAMID SEIFFEN VILLAGE

在 JENS IHLE 所製造的木工藝品中，屬這款木質音樂盒最為人所津津樂道，木質音樂盒是由三伍掌上藝術的守門人的



⑤

SMOKING MAN 胡子兵

這個胡子兵系列木工藝品是由 JENS IHLE 獨自設計製造的，一個個的小人，頭戴禮帽，身上掛滿烟斗，是從自己現正居住的地方歷史發酵出來的靈感。

⑥

木材

製造木工藝品的主要材料當然是一塊好木，可是，保樹木的狀態這也是最難的地方，因為木材要天天砍伐，所以要在 WULLER 本店有一個保溫用作存木材，而不把藝品上小兔的底座是由一整木木製成的，JENS IHLE 雕刻中的設計圖從手標籤裏拿出來。



PROFILE :
來自德國的 JENS IHLE 在 1985 年至 1987 年正式接替木玩具有限公司的訓練，受訓期間，每天都需要訓練 10 小時，訓練期滿後，就加入技術訓練，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品裡有很多工匠，每個工匠的設計方法都不同，我不喜歡畫草圖，我會運用想像把木材雕刻成我腦海中草圖的樣子。」也許，是累積十多年製造木工藝的經驗，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品就在圓方商場展出及發售，有興趣的朋友可以由即日至明年 1 月 1 日到圓方親身體驗德國的聖誕氣氛。

來自德國的 JENS IHLE 在 1985 年至 1987 年正式接替木玩具有限公司的訓練，受訓期間，每天都需要訓練 10 小時，訓練期滿後，就加入技術訓練，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品裡有很多工匠，每個工匠的設計方法都不同，我不喜歡畫草圖，我會運用想像把木材雕刻成我腦海中草圖的樣子。」也許，是累積十多年製造木工藝的經驗，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品就在圓方商場展出及發售，有興趣的朋友可以由即日至明年 1 月 1 日到圓方親身體驗德國的聖誕氣氛。

喜歡的歌，令我們就靈機一觸，真的製造出這樣的音樂盒出來，所以客人的意見有時給我很大的靈感。JENS IHLE 最喜歡見到客人對木工藝品感到有興趣，當他們表現出好奇的表情或伸出手去輕撫工藝品便是他感到最滿足的時候了。JENS IHLE 在訓練期間非常刻苦，每天都需要練習造藝的不同工序起码 10 小時，一星期只有一天假期。大概 2 年後完成基本的木藝技術訓練，就會加入國家製造木玩玩具工場跟隨不同師傅學習 5 年，才可以真正動手製造木工藝品。由於當時東柏林實行共產主義，所以 JENS IHLE 居住的地方生活比較艱苦，一般材料例如鐵或塑膠等材料都不易獲取，所以便宜的木材就成為主要的木工藝品的主要材料了。JENS IHLE 加入 MULLER 已經 10 年，對他來說要創作好的木工藝品最難的地方，是要靠腦海中的想像把木雕成自己想造的木工藝。「工場裡有很多工匠，每個工匠的設計方法都不同，我不喜歡畫草圖，我會運用想像把木材雕刻成我腦海中草圖的樣子。」也許，是累積十多年製造木工藝的經驗，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品就在圓方商場展出及發售，有興趣的朋友可以由即日至明年 1 月 1 日到圓方親身體驗德國的聖誕氣氛。

在香港，現在開始計劃聖誕要去哪裡遊玩可能還是有點早，不過，通常我們都會在 25 日與朋友或親人一起吃聖誕大餐，交換聖誕禮物或是舉行各式主題的聖誕派對。在 JENS IHLE 身處的德國，雪的降臨

人會在 12 月 24 日慶祝聖誕節，比香港早一天呢。「在德國，用白色聖誕來形容最貼切，聖誕節我們只會與家人聚在一起。在 24 號的早上我們會一起用木裝飾裝飾聖誕樹，然後就起程到教堂唱聖詩直到晚上，再交換禮物。因為在以前的德國，被分為東柏林與西柏林，我們住在受前蘇聯統治的東柏林，由於以前不算富裕，所以吃的聖誕晚餐也不會很豐盛。不過，我們有一個有趣的習俗，負責煮聖誕大餐的那位家庭成員會在其中一個碗底放一顆玉米，那位成員將會在未來的一年得到好运。」JENS IHLE 高興地分享德國的聖誕傳統。

就是因為聖誕節與復活節在德國如此重要，所以 JENS IHLE 的作品多從這兩個節日吸取靈感。其次，是從自己居住的村莊環境和客人的意見中找到靈感。「試過有客人問我們品牌的音樂盒可否播他們自己的歌，令我們就靈機一觸，真的製造出這樣的音樂盒出來，所以客人的意見有時給我很大的靈感。JENS IHLE 最喜歡見到客人對木工藝品感到有興趣，當他們表現出好奇的表情或伸出手去輕撫工藝品便是他感到最滿足的時候了。JENS IHLE 在訓練期間非常刻苦，每天都需要練習造藝的不同工序起码 10 小時，一星期只有一天假期。大概 2 年後完成基本的木藝技術訓練，就會加入國家製造木玩玩具工場跟隨不同師傅學習 5 年，才可以真正動手製造木工藝品。由於當時東柏林實行共產主義，所以 JENS IHLE 居住的地方生活比較艱苦，一般材料例如鐵或塑膠等材料都不易獲取，所以便宜的木材就成為主要的木工藝品的主要材料了。JENS IHLE 加入 MULLER 已經 10 年，對他來說要創作好的木工藝品最難的地方，是要靠腦海中的想像把木雕成自己想造的木工藝。「工場裡有很多工匠，每個工匠的設計方法都不同，我不喜歡畫草圖，我會運用想像把木材雕刻成我腦海中草圖的樣子。」也許，是累積十多年製造木工藝的經驗，才能做到吧。現在 JENS IHLE 所造的木工藝品就在圓方商場展出及發售，有興趣的朋友可以由即日至明年 1 月 1 日到圓方親身體驗德國的聖誕氣氛。